SUPERWINCH

GARANTÍA LIMITADA

Válida en Todo el Mundo

GARANTÍA LIMITADA. Superwinch Inc. (“Vendedor”) le garantiza al comprador original (“UD.”) que todas las partes y componentes excepto el cable están libres de defectos en materiales y mano de obra, durante un periodo de (UN) 1 año a partir de la fecha de compra demostrable. Cualquier producto Superwinch que sea defectuoso será reparado o reemplazado sin costo a Ud., al acatar estos procedimientos. Las garantías establecidas en la presente son exclusivas y sustituyen toda otra garantía, ya sea oral o escrita, expresa o implícita.

Procedimiento de Cumplimiento con la Garantía Limitada.

Al descubrir un producto Superwinch defectuoso, debiera enviarle por correo al Vendedor, a su fábrica o a cualquier Centro de Servicio Autorizado por la Fábrica, notificación por escrito de dicho defecto, y enviar por correo, embarcar o de otra forma entregar el Superwinch defectuoso, con el porte o el flete pre-pagado. La reparación o el reemplazo por parte del Vendedor bajo esta Garantía limitada normalmente se efectuarán dentro de los quince (15) días laborales a partir del recibo del Superwinch defectuoso. El Vendedor o sus Agentes Autorizados podrán cobrar cargos razonables en concepto de repuestos y mano de obra, por reparaciones que no estén cubiertas por esta Garantía Limitada.

Limitaciones y Exclusiones a esta Garantía y Recurso.

La reparación y / o el reemplazo del Superwinch defectuoso o de la parte componente del mismo como se establece en la presente es el recurso exclusivo su yo. Las siguientes exclusiones o limitaciones de garantías y limitaciones de recursos serán expresamente aplicables:

A. Garantías expresas. El Vendedor Garantiza que el Superwinch es como se describe en el “Manual del Dueño de Superwinch” provisto con la presente; no se hace ninguna otra garantía expresa con respecto al Superwinch. Si cualquier modelo o muestra se le mostró a Ud., dicho modelo o muestra se usó con fines ilustrativos solamente, y no será considerado como una garantía de que el Superwinch estará en conformidad con la muestra o el modelo. EL VENDEDOR NO EMITE GARANTÍA EXPRESA EN LO REFERENTE AL CABLE INCORPORADO AL PRODUCTO.

B. Garantía Implícita. LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE APTITUD PARA LA VENTA Y TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS IMPLÍCITAS SÓLO TENDRÁN VIGENCIA A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA DEMOSTRABLE, DURANTE UN (1) AÑO. EL CABLE SE VENDE “EN SU ESTADO ACTUAL”, SIN GARANTÍA IMPLÍCITA ALGUNA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS E.U.A. NO PERMITEN LIMITACIONES EN LO REFERENTE A CUÁNTO DURA UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE MODO QUE LA LIMITACIÓN DE MÁS ARRIBA PODRÍA NO APLICARSE A UD.

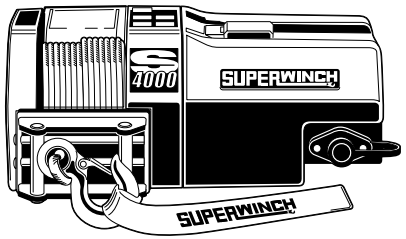
C. Daños Incidentales y Consecuentes. EN SUJECIÓN A LAS OBLIGACIONES PROPIAS A LA GARANTÍA LIMITADA DEL VENDEDOR ESTABLECIDAS EN LA PRESENTE, EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES DE ÍNDOLE ALGUNA, O POR DAÑOS CONSECUENTES A LA PROPIEDAD, PÉRDIDA DE GANANCIAS Y PÉRDIDA DEL USO QUE PUEDAN SER OCASIONADOS POR CUALQUIER DEFECTO EN, O MAL FUNCIONAMIENTO, O FALLA DEL SUPERWINCH ADJUNTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS E.U.A. NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, DE MODO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN DE MÁS ARRIBA PODRÍA NO APLICARSE A UD.

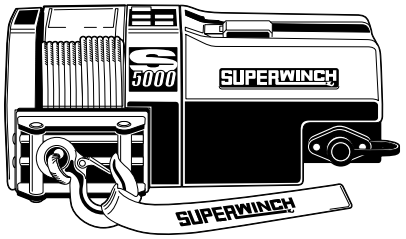
D. Condición de la Garantía. Al Vendedor no se le requerirá cumplir con sus deberes establecidos bajos los términos de la garantía contenida en la presente si el defecto, el mal funcionamiento, o la falla del Superwinch fue causado por daños (no resultantes de componentes defectuosos o en mal estado de funcionamiento) o uso irrazonable ocasionados por Ud. El uso irrazonable incluirá, pero no estará limitado el no proporcionar mantenimiento o instalación razonables y necesarios, o el uso del Superwinch sin acatar las instrucciones contenidas en el Manual del Dueño de Superwinch, y el someter al Superwinch a cargas en exceso de la carga establecida en el Manual del Dueño para el número del modelo particular. La responsabilidad del Vendedor bajo esta garantía, o por cualquier pérdida o daño al producto Superwinch, no excederá el costo de corregir los defectos o reemplaza, el producto Superwinch, y al expirar el plazo de la garantía, toda responsabilidad tal terminará. Los agentes, concesionarios y empleados del Vendedor no están autorizados a realizar modificaciones a esta garantía, o garantías adicionales obligatorias al Vendedor. Por lo tanto, declaraciones adicionales, ya sean orales o escritas, no constituyen garantías y no se debiera confiar en ellas.

RECURSOS LEGALES DEL COMPRADOR. Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos, y Ud. podría tener otros derechos que pueden variar de Estado a Estado dentro de los E.U.A. y de país en país. Ud. también tiene derechos propios a una garantía implícita. En el caso de que surja un problema con el servicio o el cumplimiento de la Garantía Limitada, Ud. quizá pueda recurrir a un juzgado de instancia menor, un juzgado estatal, o un juzgado federal de distrito en los E.U.A., o a jurisdicciones apropiadas fuera de los E.U.A.

AVERIGUACIONES. Cualquier averiguación referente al acato de las garantías establecidas mediante la presente podrán dirigirse por escrito a: Superwinch Inc., Winch Drive, Putnam, CT 06260, E.U.A. o a: Superwinch Ltd., Abbey Rise, Whitchurch Road, Tavistock, Devon PL19 9DR, Inglaterra.

SUPERWINCH®





MODE D’EMPLOI

INSTALLATION • FONCTIONNEMENT • ENTRETIEN
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ • PIÈCES DE RÉPARATION

S4000 et S5000

Treuil électrique de 12 & 24 Volts DC avec commande à distance

⚠ ATTENTION

LISEZ ET COMPRENEZ CE MODE D’EMPLOI AVANT D’INSTALLER ET DE FAIREFONCTIONNER VOTRE PRODUIT SUPERWINCH

Superwinch, Inc.
Winch Drive
Putnam, CT 06260
U.S.A.
Tél. (860) 928-7787
Fax (860) 963-0811

Superwinch, Ltd.
Abbey Rise, Whitchurch Road
Tavistock, Devon PL 19 9DR
England
Tél. (1822) 614101
Fax (1822) 615204

INTRODUCTION

Merci de votre achat d'un treuil de la Série S de Superwinch. Il a été conçu et fabriqué de manière à vous fournir des années de fonctionnement sans ennui. Nous espérons que vous serez satisfait de sa performance. Si vous ne l'êtes pas, pour quelque raison que ce soit, veuillez contacter le Service Clientèle au : + (860) 928-7787 pour les États-Unis et au
+ (1822) 614101 en Angleterre.
Lorsque vous demandez des renseignements ou lorsque vous commandez des pièces de rechange, ayez toujours les informations suivantes à votre disposition :

1. Numéro de pièce du treuil
2. Numéro de série (se trouve sur le carter)
3. Le numéro de pièce (se trouve dans la rubrique Liste de pièces de rechange)
4. Description de la pièce

Veuillez lire et comprendre ce Mode d'emploi avant d'installer votre treuil. Faites particulièrement attention aux règles de fonctionnement et de sécurité. Votre treuil est une machine très puissante. S'il est utilisé de manière dangereuse ou incorrecte, des dommages physiques ou corporels pourraient s'ensuivre. Nous avons incorporé plusieurs fonctions de sécurité au afin de minimiser cette possibilité; néanmoins, en fin de compte, votre sécurité dépend des précautions que vous prenez lors de l'utilisation de ce produit.

Dans tout ce manuel, vous trouverez des notations comportant les titres suivants :

⚠ DANGER — Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou moyennes. Cette notation est également utilisée pour alerter contre les pratiques non sécuritaires.

Les symboles suivants sont utilisés sur le produit et dans le manuel de l'opérateur :

Lisez le manuel de l'opérateur

Toujours utiliser la barre protège-mains

Restez éloigné du treuil, du câble et du crochet durant le fonctionnement

N'utilisez jamais le treuil pour lever ou déplacer des personnes

Ne jamais utiliser le treuil pour retenir des charges en place

N.B. Indique des renseignements supplémentaires pour l'installation et les procédures de fonctionnement de votre treuil.

Une installation correcte de votre treuil est requise pour qu'il fonctionne correctement.

NOTA BENE : Le treuil de la Série S de Superwinch est conçu principalement pour une utilisation générale à fonctionnement intermittent. Ce treuil n'est pas conçcu pour être utilisé dans des applications industrielles ou de treuillage et Superwinch ne garantit pas son aptitude à une telle utilisation. Superwinch fabrique une gamme séparée de treuils pour utilisation industrielle ou commerciale. Veuillez contacter notre Service Clientèle pour de plus amples renseignements.

Félicitations sur votre choix !

DESCRIPTION GÉNÉRALE

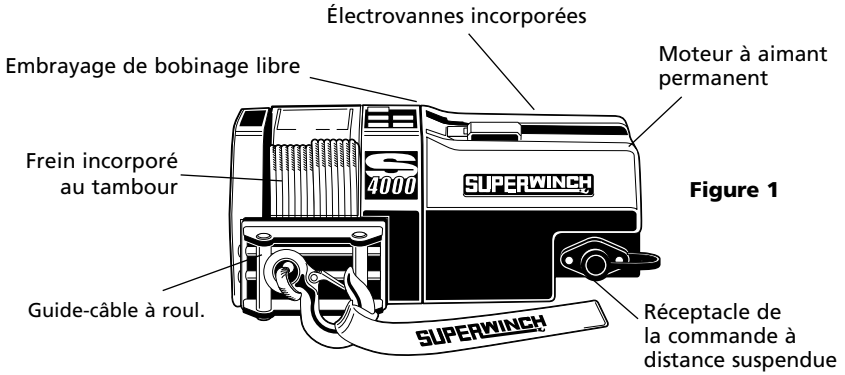


Figure 1

SPECIFICATIONS

S4000

Capacité de travail* . . . . . .4,000 lb. (1814 kg)
Câble de métallique . . . . . .7/32" x 60'(4 mm x 15.24 mm)
Moteur . . . . . .12V / 24V 1.8 hp (1.34 kW) pico
Rapport d'engrenage 159:1

S5000

Capacité de travail* . . . . . .5,000 lb. (2268 kg)
Câble de métallique . . . . . .1/4" x 50'(0 mm x 15.24 mm)
Moteur . . . . . 12V / 24V 2.1 hp (1.57 kW) pico
Rapport d'engrenage 159:1

*Baseé sur le rendement de la première couche

CAPACITÉS DE CHARGE ROULANTE

S4000

Inclinaison*	10% (6°)	20% (11°)	30% (17°)	100% (45°)
Lbs.**	17,588	11,905	9,138	4,499
kg**	7,978	5,400	4,145	2,041

S5000

Inclinaison*	10% (6°)	20% (11°)	30% (17°)	100% (45°)
Lbs.**	22,613	15,306	11,749	5,784
kg**	10,257	6,943	5,329	2,624

Les valeurs nominales supposent un coefficient de friction de 10%.
* Une inclinaison de 10% équivaut à une montée de 1 pied (30.5 cm) en dix pieds (3.05 m). Les inclinaisons en degrés approximatifs sont donnés ci-dessus.
** Toutes les charges sont pour un fonctionnement à câble unique. Le fonctionnement à cable double avec un palan augmente la capacité du treuil approximativement du double. (Voir la Fig. 3.)

DÉBALLAGE DU CARTON

Ce carton contient les composants suivants. Veuillez déballer soigneusement.
Lisez les consignes d'utilisation avant de commencer.

Description	Quantité
Assemblage du treuil avec câble métallique et fils conducteurs	1
Assemblage du disjoncteur avec visserie	1
Barre protège-mains	1
Kit de visserie de montage	1
Commande à distance suspendue	1
Mode d'emploi	1

DIMENSIONS

S4000, S5000

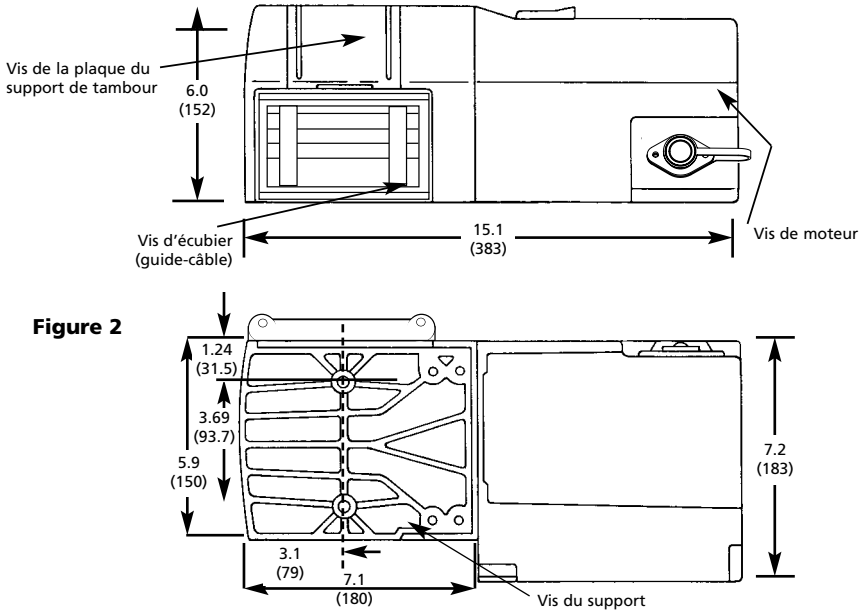


Figure 2

NOTES :
1. Toutes les dimensions sont données en pouces (millimètres).
2. Le montage habituel se fait sur une surface plate capable de supporter les charges. Les boulons doivent être de classe 5 ou supérieure.

RENDEMENT

S4000

Couche	Capacité de traction maximale livres	kg
1	4,000	1814
2	3,000	1361
3	2,600	1179
4	2,000	907

Charge du Treuil livres	kg	Vitesse p/min	Vitesse m/min	Courant moteur (ampères)
0	0	21.6	6.6	30
1,000	454	16.0	4.9	90
2,000	907	12.4	3.8	155
2,500	1134	10.6	3.2	180
3,000	1361	8.8	2.7	215
3,500	1588	6.2	1.9	250
4,000	1814	4.5	1.4	311

S5000

Couche	Capacité de traction maximale livres	kg
1	5,000	2268
2	4,000	1814
3	3,500	1588
4	2,900	1315

Charge du Treuil livres	kg	Vitesse p/min	Vitesse m/min	Courant moteur (ampères)
0	0	17.5	5.3	36
1,000	454	14.5	4.9	80
2,000	907	12.0	3.7	135
3,000	1361	9.5	2.9	200
4,000	1814	7.3	2.2	265
5,000	2268	4.5	1.4	350

*Baseé sur le rendement de la première couche

FONCTIONNEMENT INTERMITTENT

Un treuil électrique est comme tout autre outil entraîné par moteur tel qu'une scie ou perceuse électrique. Il ne faut pas permettre la surchauffe du moteur électrique. Des précautions normales prolongeront la vie de votre moteur. Gardez les temps de traction aussi courts que possible. **Si le moteur devient trop chaud pour le toucher confortablement**, arrêtez le treuillage et permettez au moteur de refroidir.

⚠ ATTENTION ***SI LE MOTEUR DU TREUIL SE BLOQUE, ARRÊTEZ L'ALIMENTATION DE COURANT AU TREUIL.***

FONCTIONS

Moteur électrique - 1,8 (S4000), 2,1 (S5000), 1,34 (S4000), 1,57 (S5000) kW) 12V ou 24Volt Aimant permanent.

Freinage – Frein à ressort enroulé qui peut retenir 50% de charge nominale sur la première couche. Réduisant d'environ 10% par couche après la première.

Tambour - fait d'aluminum coulé sous pression, fonctionnant dans des roulements libres n'exigeant aucune maintenance.

Embrayage de bobinage libre - Fonctionne grâce à un levier d'action aisée qui désembraye la boîte de vitesse pour permettre le déroulement du câble métallique sans courant électrique. Une plaque de tension réduit le jeu et la vrille lors du déroulement du câble.

Commande à distance - Un assemblage de commutation suspendu, tenu à la main, de 30 pieds (9.14 m) avec un commutateur de verrouillage réciproque de marche arrière et une détente.

Montage - Des kits de montage à conception spécialisée sont disponibles en option pour adapter le treuil au cadre du véhicule.

Union Européenne

CE

Bruit Le niveau sonore du fonctionnement de ce treuil est inférieur à 92 dB (A).

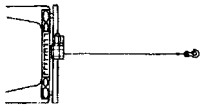
Isolateur de batterie Pour être conforme à la Directive 89/392/EEC concernant les machines, l'installation de chaque machine doit incorporer un interrupteur-séparateur (Pièce numéro 8370) permettant l'arrêt total de la machine sans danger.

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Votre treuil Série S est une machine de grande puissance. Traitez-le avec respect, utilisez-le avec précaution, et suivez toujours les consignes de sécurité.

⚠ ATTENTION ***LE CÂBLE MÉTALLIQUE PEUT ROMPRE AVANT QUE LE TREUIL NE CALE. POUR LES CHARGES LOURDES, UTILISEZ UN PALAN POUR RÉDUIRE LA CHARGE SUR LE CABLE.***

1. Les treuils S4000 et le S5000 sont classés à 4 000 et 5 000 livres (1814 et 2268 kg) (câble unique) de capacité sur la couche de câble qui se trouve le plus près du tambour NE SURCHARGEZ PAS LE TREUIL. N'ESSAYEZ PAS DES TREUILLAGES PROLONGÉS AVEC DES CHARGES LOURDES. Ne maintenez pas l'alimentation au treuil si le moteur cale. Les surcharges peuvent endommager le treuil et/ou le câble et peuvent créer des conditions dangereuses. POUR LES CHARGES SUPÉRIEURES À 2/3 DE CAPACITÉ NOMINALE, NOUS RECOMMANDONS L'UTILISATION DU PALAN OPTIONNEL POUR REDOUBLER LE CÂBLE (Figures 3 et 15). Ceci réduit la charge sur le treuil et la tension sur le câble d'environ 50%. En cas d'attache au même véhicule, fixez le treuil au cadre ou à un autre point de porte-charge. Le moteur du véhicule doit être en marche pendant le fonctionnement du treuil pour minimiser l'épuisement de la batterie et maximiser la force et la vitesse du treuil. Si un treuillage important est effectué sans que le moteur ne soit en marche, il se peut que la batterie soit trop faible pour faire re-démarrer le moteur.
2. APRÈS AVOIR LU ET COMPRIS CE MANUEL, APPRENEZ À UTILISER VOTRE TREUIL. Une fois le treuil installé, exercez-vous à l'utiliser pour vous familiariser avec son fonctionnement en cas de besoin.



Câble Unique

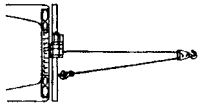


Figure 3 Câble Double

3. NE "déplacez" PAS votre véhicule pour aider le treuil à tirer la charge. La combinaison de la traction du treuil et de la traction du véhicule pourrait surcharger le câble ainsi que le treuil.
4. DÉGAGEZ LA ZONE DE TREUILLAGE DE TOUT OBSTACLE. Ne permettez pas aux gens de rester dans la zone de fonctionnement du treuil. TENEZ-VOUS TOUJOURS À L'ÉCART DU CÂBLE, DU CROCHET ET DU TREUIL. DANS LE CAS PEU PROBABLE D'UNE PANNE, MIEUX VAUT ÊTRE À DISTANCE.
5. INSPECTEZ FRÉQUEMMENT LE CÂBLE MÉTALLIQUE ET L'ÉQUIPEMENT. UN CÂBLE USÉ AYANT DES FILS CASSÉS DOIT ÊTRE REMPLACÉ IMMÉDIATEMENT. Remplacez toujours le câble par une pièce de rechange identique du fabriquant (voir la liste de pièces). Vérifiez périodiquement l'installation du treuil pour vous assurer que tous les boulons sont bien serrés.
6. PORTEZ DES GANTS EN CUIR ÉPAIS lorsque vous manipulez le câble. NE PERMETTEZ PAS AU CÂBLE DE GLISSER ENTRE VOS MAINS, MÊME LORSQUE VOUS PORTEZ DES GANTS.

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ SUITE

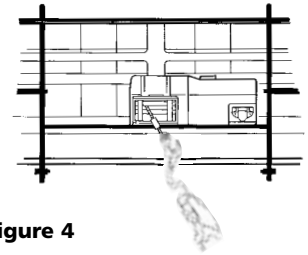


Figure 4

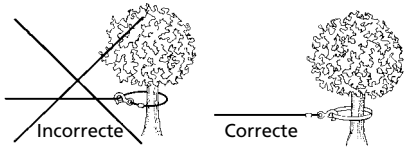


Figure 5

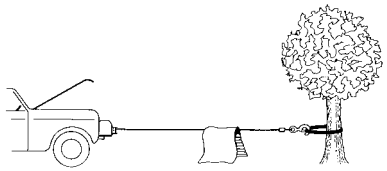


Figure 6

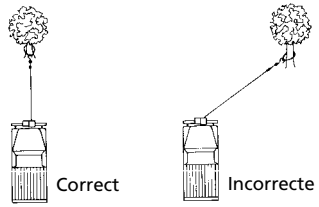


Figure 7

7. NE TREUILLEZ JAMAIS AVEC MOINS DE 5 TOURS de câble AUTOUR DU TAMBOUR DU TREUIL puisque le câble et l'attache NE résisteront PAS à la charge. SERVEZ-VOUS TOUJOURS DE LA BARRE PROTÈGE-MAINS pour guider l'enroulement ou le déroulement du câble (Voir Fig. 4).

8. TENEZ-VOUS À L'ÉCART DU TREUIL, DU CÂBLE SOUS TENSION ET DU CROCHET PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU TREUIL. N'introduisez jamais votre doigt dans le crochet. Vous pourriez perdre votre doigt s'il restait coincé dans le crochet. **Ne guidez jamais le câble sur le tambour à l'aide des mains.**

9. N'ATTACHEZ JAMAIS LE CÂBLE SUR LUI-MEME car ceci pourrait l'endommager. Utilisez une élingue en nylon (Fig.5)
10. Lors de la traction de charges lourdes, il est recommandé de placer une couverture ou une veste lourde sur le câble métallique à proximité du crochet (Fig. 6). En cas de rupture du câble, le tissu amortira la rupture et empêchera que le câble ne fouette. Pour une protection complémentaire, soulevez le capot du véhicule.
11. N'UTILISEZ JAMAIS VOTRE TREUIL POUR SOULEVER OU DÉPLACER DES PERSONNES.

12. Votre treuil n'est pas conçu pour des opérations de hissage.
13. ÉVITEZ LA TRACTION CONTINUE À DES ANGLES EXTRÊMES. Ceci aura pour conséquence l'entassement du câble d'un seul côté du tambour (Fig. 7), ce qui peut caler le câble à l'intérieur du treuil et endommager le câble ou le treuil.

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ SUITE

18. RANGEZ L'ASSEMBLAGE DE LA COMMANDE À DISTANCE SUSPENDUE DANS UN ENDROIT SÛR lorsqu'il n'est pas utilisé pour empêcher que les enfants et autres personnes non autorisées ne se blessent ni ne blessent les autres.
19. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE TREUIL LORSQUE VOUS ÊTES SOUS L'INFLUENCE DE LA DROGUE, DE L'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS.
20. DÉCONNECTEZ TOUJOURS LA COMMANDE À DISTANCE SUSPENDUE AVANT TOUT TRAVAIL SUR OU PRÈS DU OU DU TAMBOUR DU TREUIL (LA ZONE DE DANGER) de manière à empêcher la mise en marche accidentelle du treuil.
21. Lorsque vous déplacez une charge, absorbez lentement le jeu du câble jusqu'à ce que celui-ci se raidisse. Arrêtez et vérifiez à nouveau toutes les connexions de treuillage. Assurez-vous que le crochet est bien ancré. En cas d'utilisation d'une élingue en nylon, vérifiez sa fixation à la charge.
22. Lorsque vous utilisez votre treuil pour déplacer une charge, placez la transmission du véhicule au point mort, mettez le frein à main et calez les roues.
23. N'UTILISEZ PAS LE TREUIL POUR MAINTENIR DES CHARGES EN PLACE. Utilisez d'autres moyens pour fixer les charges telles que des sangles. Superwinch offre une grande variété de dispositifs d'attache. Contactez votre distributeur local Superwinch.

24. UTILISEZ UNIQUEMENT DES COMMUTATEURS, COMMANDES À DISTANCE ET AUTRES ACCESSOIRES APPROUVÉS PAR L'USINE. L'utilisation de composants non approuvés peut provoquer des blessures ou des dommages physiques et peut annuler votre garantie.
25. N'USINEZ ET NE SOUDEZ AUCUNE DES PIECES DU TREUIL. De telles modifications peuvent affaiblir l'intégrité de la structure du treuil et peuvent annuler votre garantie.
26. Ne déroulez pas plus de 50 pieds (15,2 m) de câble et ne faites pas marcher le treuil pendant plus de 2 minutes.

⚠ AVERTISSEMENT ***LE TAMBOUR ET LE CÂBLE PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDS (Fig. 8).***

27. NE BRANCHEZ PAS LE TREUIL SUR UNE ALIMENTATION DE COURANT RÉSIDENTIEL DE 120 VOLTS NI SUR UN COURANT DE SECTEUR DE 220 VOLTS - LE TREUIL POURRAIT SURCHAUFFER OU UN CHOC FATAL POURRAIT SE PRODUIRE !
28. Ne permettez jamais l'application de charges par à-coups au treuil ou au câble.
29. Opérez avec précaution pour lever ou baisser une charge le long d'une rampe ou d'une pente. Gardez personnes, animaux et propriétés à l'écart du passage de la charge.

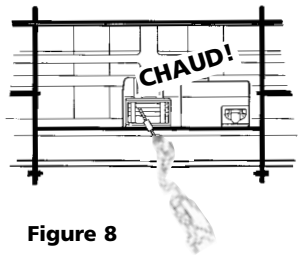


Figure 8

MONTAGE DE VOTRE TREUIL

Les kits (d'adaptation) de montage Superwinch sont disponibles pour la plupart des véhicules courants. Si vous ne trouvez pas le kit qu'il vous faut dans votre région, contactez Superwinch à l'adresse donnée au début page 2 de ce manuel pour obtenir le nom d'un distributeur Superwinch le plus proche.

Des consignes détaillées de montage sont fournies avec chacun des kits de montage.

Lisez-les et suivez-les attentivement afin d'assurer un bon alignement et un bon fonctionnement du treuil.

⚠ AVERTISSEMENT ***Le treuil DOIT être monté de manière à ce que le câble s'enroule par le dessous du tambour. Un montage incorrect pourrait endommager votre treuil et annuler la garantie.***

INSTALLATION

ÉLECTRICITÉ MINIMALE REQUISE

Pour les treuils de 12 volts, les alimentations de puissance minimales recommandées consistent en un alternateur et une batterie de 60 ampères ayant une capacité de démarrage à froid de 440 ampères. Si le treuil est beaucoup utilisé, une batterie auxiliaire et un alternateur de qualité industrielle sont recommandés.

Étape (1)

Installez le kit de montage ou le support structurel pour le treuil.

Étape (2)

Montez le treuil sur le support que vous avez conçu.

Les boulons de montage fournis sont de la bonne longueur pour utilisation avec plaque de montage d'épaisseur maximale de 1/4 de pouce (6,3 mm).

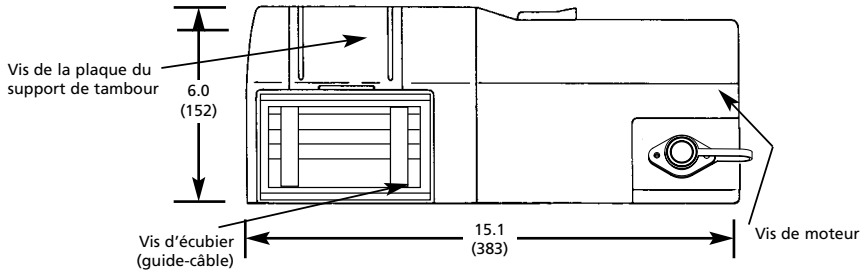
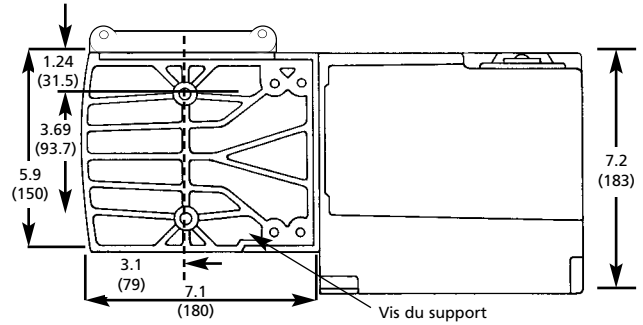


Figure 9



NOTES :
1. Toutes les dimensions sont données en pouces (millimètres).
2. Le montage habituel se fait sur une surface plate capable de supporter les charges. Les boulons doivent être de classe 5 ou supérieure.

INSTALLATION SUITE

⚠ AVERTISSEMENT ***Ne substituez pas une classe plus faible que la classe 5.***

Lorsque vous attachez les fils aux bornes du moteur et aux électrovannes (relais), maintenez l'écrou interne pendant que vous serez l'écrou externe. Empêchez les bornes du moteur de tourner — ce qui provoquerait une rupture interne des fils ou un mauvais alignement de pièces. Soyez particulièrement attentif à empêchez la rotation des bornes (relais) de l'électrovanne. Tour rotation peut endommager l'électrovanne (Fig. 10).

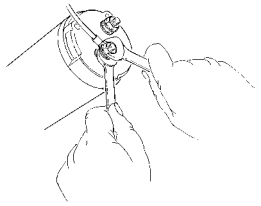


Figure 10

Étape (3)

Débranchez les fils conducteurs de la batterie du véhicule.

⚠ DANGER ***Les batteries automobiles contiennent des gaz inflammables et explosifs. Portez des lunettes de protection pendant l'installation et enlevez toute bijouterie en métal. Ne vous penchez pas au-dessus de la batterie lorsque vous établissez les connexions.***

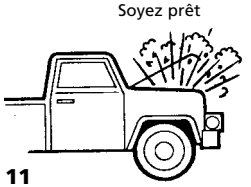


Figure 11

Étape 4

Guidez-les deux (2) fils à travers la grille du véhicule jusqu'à la batterie. Pour empêcher l'abrasion ou la coupure de l'isolation, appliquez plusieurs couches de ruban adhésif pour utilisation électrique aux endroits où les fils peuvent entrer en contact avec les parties métalliques tranchantes du véhicule. Connectez l'ensemble disjoncteur au fil dont le bout est bleu. Entourez l'ensemble disjoncteur de ruban adhésif pour utilisation électrique pour prévenir les courts-circuits accidentels.

INSTALLATION SUITE

REMARQUES: Si vous choisissez de placer le treuil à une distance supérieure à celle permise par les fils fournis, il se peut que vous deviez acheter un fil de diamètre supérieur pour obtenir le meilleur rendement possible de votre treuil. Si la longueur totale de fil supplémentaire devant être ajoutée au système est supérieure à 10 pieds (3 m), utilisez un fil de diamètre supérieur.

Connectez le disjoncteur directement à la borne positive de la batterie et rattachez la borne à la batterie. Si votre véhicule est équipé de bornes latérales, il est possible que vous deviez obtenir des boulons auxiliaires pour bornes latérales chez votre concessionnaire automobile local pour établir les connexions requises.

Branchez le fil restant à la borne négative de la batterie et branchez la borne à la batterie.

Étape (5)

Faites tourner l'embrayage de bobinage libre en position "Libre". Sortez plusieurs pieds de câble métallique du tambour. Remettez le levier d'embrayage en position "engagée". Branchez la commande à distance suspendue. Appuyez un peu sur la gâchette à la position de déroulement « Rope-Out » pour vérifier la direction et la rotation du tambour du câble métallique. Si le tambour tourne dans le mauvais sens, revérifiez vos branchements électriques.

La commande à distance suspendue active une électrovanne qui active à son tour l'alimentation du moteur du treuil. Une des électrovannes sert à la direction du moteur pour "Déroulement du Câble" et l'autre sert à la direction du moteur pour "Enroulement du Câble". (Fig.12)

⚠ ATTENTION ***Pour empêcher l'utilisation non autorisée du treuil, enlevez la commande à distance suspendue et rangez-la dans un endroit propre tel que la boîte à gants.***

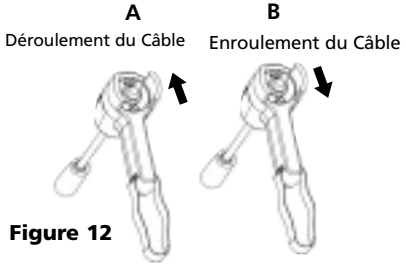


Figure 12

FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE SUSPENDUE

Une fois relâchée, la détente de commutation se remet en position fermée ("off")(Fig. 12, élément A). Le bouton coulissant situé à l'arrière du commutateur détermine la direction de rotation du tambour pour le fonctionnement "déroulement du câble" et "enroulement du câble" (Fig. 12, élément B). Le bouton coulissant est équipé d'un verrou réciproque pour empêcher que le moteur ne puisse être mis en marche arrière si la détente est enfoncée. Pour changer la direction, relâchez la détente, déplacez le bouton coulissant, et appuyez à nouveau sur la détente.

⚠ ATTENTION ***L'assemblage de commutation doit être propre et sec pour assurer un fonctionnement sans risque.***

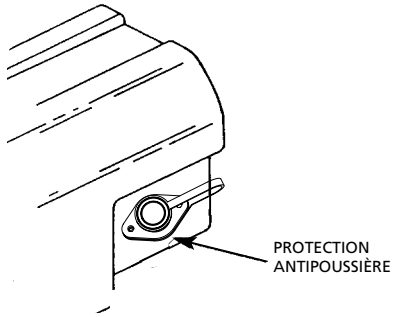


Figure 13

DÉROULEMENT DU CÂBLE MÉTALLIQUE

Le câble métallique a été installé sur votre treuil en usine à une charge minimale. Le câble doit être rembobiné sous charge sur le tambour pour que les couches extérieures ne s'enfoncent pas dans les couches intérieures, ce qui endommagerait le câble.

Soulevez le levier d'embrayage en position "Libre" de la manière indiquée à la Figure 13. S'il y a une charge sur le câble, il est possible qu'il soit difficile de déplacer le levier d'embrayage. NE FORCEZ PAS LE LEVIER D'EMBRAYAGE. Relâchez la tension du câble en le remuant un peu et essayez ensuite de désembrayer l'embrayage. Sortez du câble en tirant et attachez-le à l'ancre ou à la charge. Vérifiez qu'il reste un minimum de cinq (5) tours de câble sur le tambour. Engagez à nouveau le tambour en remettant le levier d'embrayage en position "engagée" (Fig. 14).

⚠ AVERTISSEMENT ***Le levier dit être en position engagé et verrouillée avant le treuillage.***

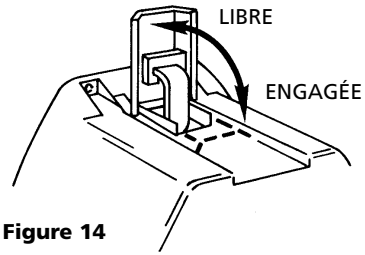


Figure 14

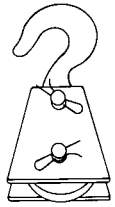


Figure 15

CONSEILS POUR PROLONGER LA VIE DE VOTRE TREUIL

1. GARDEZ LE CÂBLE ÉTROITEMENT ENROULÉ AUTOUR DU TAMBOUR. Ne permettez pas que le câble se desserre. Un enroulement qui n'est pas fermement serré permet au câble, lorsqu'il est sous charge, de s'enfoncer dans les couches inférieures de câble embobinées sur le tambour. Lorsque cela se produit, le câble se bloque dans le bobinage, ce qui endommage le câble. Pour empêcher ce problème, gardez le câble sous tension et enroulé de façon uniform autour du tambour à tous moments. Il est recommandé de rembobiner le câble sous tension après chaque utilisation. Une façon de procéder est d'attacher le crochet à un objet immobile en haut d'une pente et de treuiller votre véhicule sur la pente.
2. NE PERMETTEZ PAS LA SURCHAUFFE DU MOTEUR DU TREUIL. N'oubliez pas que le treuil est uniquement conçu pour un fonctionnement intermittent. Pendant les treuillages longs ou lourds, le moteur chauffera. Pour tirer à la capacité nominale, laissez le moteur refroidir après 20 secondes de temps de fonctionnement « ON ». A des charges de moins de 50% de la capacité nominale, laissez refroidir après 2 minutes de temps de fonctionnement « ON ». LAISSEZ LE MOTEUR EN MARCHE PENDANT CETTE PAUSE AFIN DE RECHARGER LA BATTERIE.
3. UTILISEZ UN PALAN POUR LES CHARGES LOURDES. Afin de maximiser la vie du treuil et du câble, utilisez un palan pour avoir un câble double pour les charges plus lourdes. (Fig. 15)

4. La traction requise pour commencer à faire bouger une charge est souvent de beaucoup supérieure à la traction requise pour continuer le déplacement de la charge. ÉVITEZ LES ARRÊTS ET REMISES EN MARCHE RÉPÉTÉS pendant le treuillage.
5. EMPÊCHEZ LES BOUCLES AVANT QU'ELLES NE SE PRODUISENT.

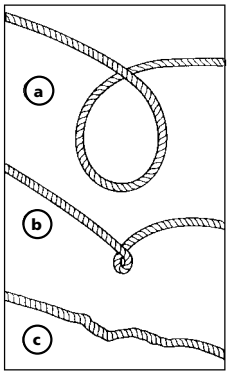
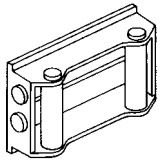


Figure 16

a. Ceci est le début d'un noeud. À ce moment, le cable métallique devrait être tendu.
b. Le câble métallique a été tiré et la boucle s'est serrée pour faire un noeud. Le câble métallique est maintenant endommagé de façon permanente et doit être remplacé.
c. Le noeud casse les brins du fait de la forte tension et par conséquent réduit la capacité de charge du câble métallique. Ce câble métallique doit être remplacé.

6. Pour réduire de manière importante l'usure du câble pendant les treuillages sur angle, ÉQUIPEZ LE TREUIL D'UN GUIDE-CÂBLE (Fig. 17). Les roulements éliminent l'abrasion et le frottement excessif du câble.

Figure 17



ENTRETIEN ET RÉPARATION

Contrôlez périodiquement le degré de serrage des boulons de montage et des branchements électriques. Enlevez toute saleté ou corrosion qui aurait pu s'accumuler sur les branchements électriques.

Les réparations NE devraient être effectuées QUE par les Centres de réparation Superwinch autorisés. N'essayez pas de démonter la boîte de vitesse. Le démontage annulera la garantie.

LUBRIFICATION

La boîte de vitesse et le roulement du tambour sont lubrifiés de manière permanente avec un lubrifiant d'engrenage de qualité industrielle. Si la re-lubrification s'avère nécessaire (après une réparation ou un démontage), utilisez seulement du Shell Alvenia EP2 ou un produit équivalent.

REMPLACEMENT DU CÂBLE

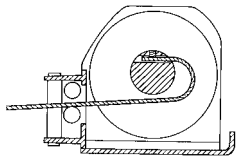


Figure 18

Ne substituez jamais un câble plus lourd ou plus léger. N'utilisez jamais un câble fait de matériel autre que de fil métallique.

Remplacez toujours le câble endommagé avec une pièce de rechange identique du fabricant d'origine (voir la liste de pièces). Faites passer l'extrémité de fixation du câble par le guide-câble (s'il y en a) et attachez-la au tambour. Lorsque vous introduisez le câble dans le tambour, introduisez-le du bon côté de l'orifice fourni (Fig. 18). Serrez à fond la vis de serrage.

Il est important que le câble soit enroulé étroitement autour du tambour. Une bonne façon de ce faire est d'attacher le crochet du câble à un point fixe en haut d'une pente douce et de treuiller votre véhicule jusqu'au sommet.

FONCTIONNEMENT DU FREIN

Votre treuil de Série S a un frein à ressort enroulé et retient des charges allant jusqu'à 50% de la capacité nominale sur la première couche de câble la plus près du tambour.

Chaque tour de câble supplémentaire réduit la capacité du frein d'environ 10%. Lorsque le treuil est en mode de traction, le frein est désactivé et il ne s'active qu'au moment où le moteur est coupé et que la charge essaie de dérouler le câble du tambour. Lorsque le treuil fonctionne en mode de relâche, c'est-à-dire pour relâcher une charge, le frein est activé et le moteur doit surmonter la résistance du frein pour faire tourner le tambour. De ce fait, il est normal que le treuil tourne plus vite dans une direction que dans l'autre. Le frein est conçu pour une utilisation en position d'enroulement par dessous le tambour uniquement. N'EMBOBINEZ PAS EXCESSIVEMENT. Travailler contre le frein provoquera une accumulation de chaleur qui peut être transférée au câble (Fig. 19). NE DÉROULEZ PAS PLUS DE 50 PIEDS (15,2 M) DE CÂBLE ET NE FAITES PAS MARCHER LE TREUIL PENDANT PLUS DE 2 MINUTES.

⚠ AVERTISSEMENT ***Le tambour et le câble peuvent devenir très chauds.***

Lorsque le câble est sorti du tambour, comme lorsqu'on ramène le crochet à la charge, il faut utiliser la fonction de bobinage libre du treuil.

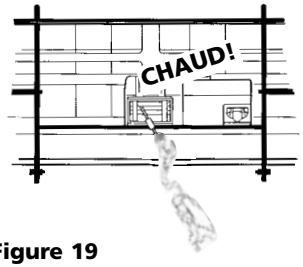
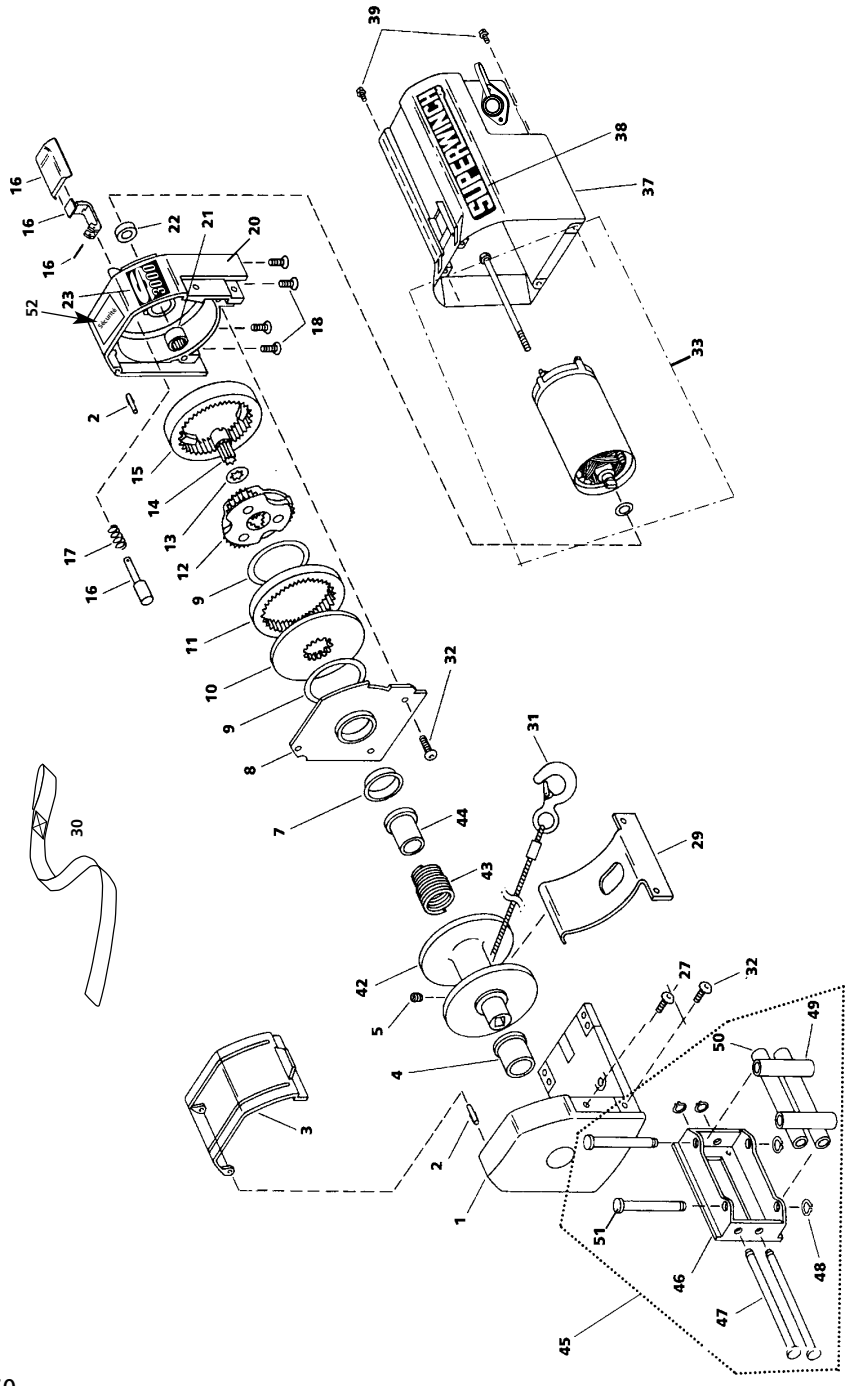


Figure 19

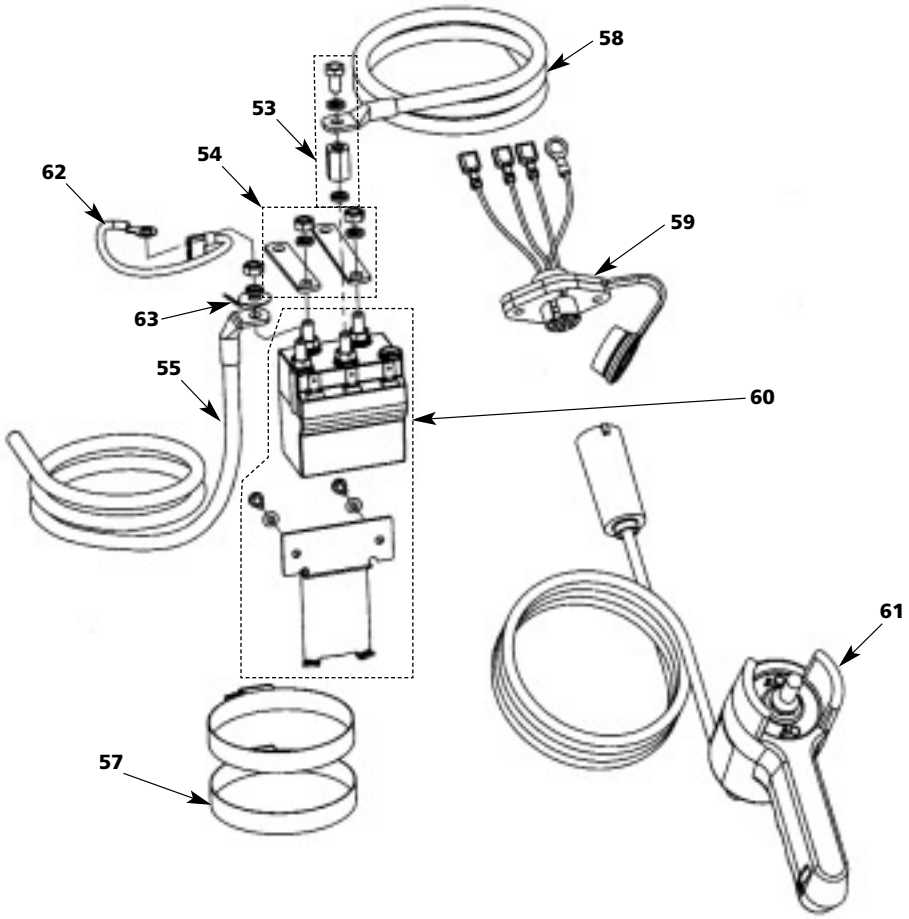
ASSEMBLAGE DU TREUIL



LISTE DE PIÈCES DU TREUIL

Article	Description	No. de Pièce	Qté
1	Support	89-52021	1
2	Goupille de nervure	89-23303-01	2
3	Protège-câble	89-32268	1
4	Palier principal	89-22268	1
5	Vis pt pour coupole de montage M6 x 1 x 8 mm	90-23164-12	1
7	Palier du tambour	89-22269	1
8	Support du tambour	89-40092	1
9	Plaque de poussée	90-12574	2
10	Plaque d'entraînement	89-32263	1
11	Couronne d'entraînement rotatif	89-32265	1
12	Assemblage d'entraînement planétaire	89-22141	1
14	Roue solaire	89-33303	1
15	Couronne d'entraîinement fixe	89-32266	1
16	Kit de réparation de la roue libre (y compris arbre, levier, poignée et rivet)	89-10580	1
17	Ressort de la roue libre	90-23152-08	1
18	Vis à tête plate M6 x 1 x 16 mm	89-22291-01	4
20	Assemblage du carter (comprend 21 et 22)	89-40104	1
21	Roulement à aiguille (0,8125 x 1,125 x 0,750)	89-23263-03	1
22	Roulement de l'arbre moteur	89-12002	1
23	Logo S5000	89-17332	1
	Logo S4000	89-17331	1
27	Vis à tête demi-ronde M6 x 1 x 13 mm	89-22290-01	2
29	Ressort de tension de câble	89-32295	1
30	Barre protège-mains	87-31120	1
31	Assemblage du câble métallique avec crochet 1/4 po (6,35 mm) x 50 pi (15,24 m) (S5000)	1577A	1
	Assemblage du câble métallique avec crochet 7/32 po (5,5 mm) x 60 pi (18,28 m) (S4000)	1514A	1
32	Vis à tête demi-ronde M6 x 1 x 16 mm	89-22290-02	5
33	Moteur complet 12 Volts (S5000)	90-33294	1
	Moteur complet 24 Volts	89-33298	1
	Moteur complet 12 Volts (S4000)	90-33295	1
	Moteur complet 24 Volts	90-33318	1
37	Carter du moteur	90-52024	1
38	Plaque d'identification "Superwinch"	89-22277	1
39	Vis à tête à rondelle hexagonale M4 x 0,7 x 6 mm	89-22292-01	4
42	Tambour	89-40085	1
43	Ressort de frein	90-22342	1
44	Adapteur de frein	89-22287	1
45	Guide-câble à roul.	89-40123	1
46	Cadre du guide-câble à roul.	89-40113	1
47	Arbre du guide-câble (Long)	89-22334-02	2
48	Bague de retenue	90-23029-08	4
49	Roulement 5/8 X 2,352	90-12568-04	2
50	Roulement, 5/8 x 4,735	90-12568-06	2
51	Arbre du guide-câble (Court)	89-22334-01	2
52	Etiquette de Sécurité	89-20330	1

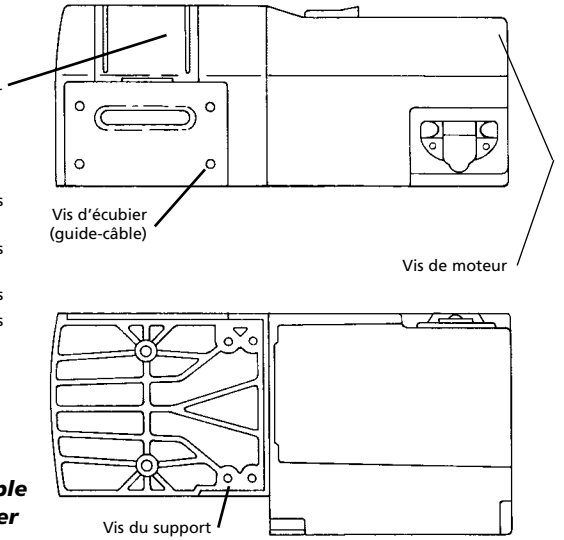
ASSEMBLAGE DE SOLÉNOÏDE



LISTE DE PIÈCES DU TREUIL

Article	Description	No. de Pièce	Qté
53	Trousse d'espaceurs de fils de connexion	89-24430	1
54	Trousse de barre omnibus	89-24431	1
55	Fil noir de calibre 2 (-) **S5000 12V**	89-22635-61	1
	Fil noir de calibre 6 (-) **S4000**, **S5000 24V**	89-23292-38	1
57	Baque de serrage	89-14459	2
58	Fil rouge de calibre 2 (+) **S5000 12V**	89-22635-60	1
	Fil rouge de calibre 6 (+) **S4000**, **S5000 24V**	89-23292-37	1
59	Douille	90-14140	1
60	Solénoïde de type 6 avec fixation, 12 volts	89-24429	1
	Solénoïde de type 6 avec fixation, 24 volts	89-24467	1
61	Contrôle à distance manuel	90-33450-02	1
62	Cavalier de terre de calibre 18	89-23283	1
63	Adaptateur de borne	89-14458	1

SPECIFICATIONS DE COUPLE



SPÉCIFICATIONS DE COUPLE

Vis de la plaque de support de tambour	50-60 livres-pouces
Vis de l'écubier (guide-câble)	45-55 livres-pouces
Vis du support	65-75 livres-pouces
Moteur	35-40 livres-pouces

⚠ AVERTISSEMENT ***Un couple excessif pourrait endommager votre treuil et annuler votre garantie.***

TABLEAU DE DÉPANNAGE

En cas de problème, contactez le distributeur ou centre de réparation Superwinch le plus proche

Condition	Cause Possible	Correction
Moteur ne démarre pas ou ne marche que dans un seul sens	1. Electrovanne endommagée ou bloquée	1. **ATTENTION** : Désactivez l'embrayage avant d'effectuer ce test afin d'éviter de mettre le tambour sous tension. Si une électrovanne se bloque une fois, il est probable qu'elle se bloquera à nouveau et il faut la remplacer immédiatement. Tapez sur l'électrovanne pour libérer les contacts bloqués. Vérifiez en appliquant de la tension à la borne de la petite électrovanne. Soyez certain que l'électrovanne est mise à la terre à la source. Une électrovanne qui n'est pas bloquée émettra un déclic audible au début de la mise sous tension
	2. Commutateur ne fonctionne pas	2. Remplacez le commutateur
	3. Fils cassés ou mauvaise connexion	3. Vérifiez les branchements **ATTENTION** : utilisez toujours 2 clés (clés à vis) (Voir la Fig. 11)
	4. Moteur endommagé	4. Remplacez ou réparez le moteur.
	5. Electrovanne pas mise à la terre	5. Vérifiez le circuit de la mise à la terre entre la borne négative de la batterie et la base de l'électrovanne
Impossible de fermer le treuil	1. Electrovanne bloquée sur "marche" (on)	1. Si l'électrovanne se bloque lorsqu'elle est en marche, passez à la direction inverse et appuyez sur la détente de commutation jusqu'à ce que le fil conducteur puisse être déconnecté. Un commutateur de déconnexion de sûreté est disponible en accessoire
Moteur toiurne extrêmement chaud	1. Période de fonctionnement longue	1. Permettez au moteur de refroidir
	2. Moteur endommagé	2. Remplacez ou réparez le moteur
	3. Frein endommagé	3. Remplacez ou réparez le frein
Moteur marche mais avec insufisamment de puissance ou de vitesse de ligne	1. Batterie faible	1. Rechargez ou remplacez la batterie. Vérifiez le système de chargement
	2. Fil batterie-treuil trop long	2. Utilisez un fil plus gros
	3. Mauvaise connexion batterie	3. Vérifiez si les bornes de la batterie sont corrodées. Nettoyez selon le besoin
	4. Mauvaise mise à la terre	4. Vérifiez et nettoyez les connexions
	5. Frein endommagé	5. Réparez ou remplacez le frein
Moteur marche mais tambour ne tourne pas	1. Embrayage non engagé	1. Engagez l'embrayage
Treuil fait marche arrière	1. Fils du moteur intervertis	1. Revérifiez les fils
	2. Branchement incorrect des fils des électrovannes	2. Revérifiez les fils
Treuil ne supporte pas la charge	1. Charge excessive	1. Réduisez la charge ou doublez le câble
	2. Frein usé ou endommagé	2. Réparez ou remplacez le frein

SUPERWINCH® CENTRES DE REPARATION SOUS GARANTIE

ÉTATS-UNIS

Superwinch Inc.
Winch Drive
Putnam, CT 06260
phone: 860-928-7787
repair@superwinch.com

Electric Motor Repair
2010 North 4th Street
Minneapolis, MN 55411
phone: 612-588-4693

Berens & Associates
124 Hegenberger Loop
Oakland, CA 94621
phone: 800-540-2858
berens94621@yahoo.com

Zorko's Alternator Service
241 Wells Road
Home, PA 15747
phone: 800-468-5055
zasapw@microserve.net

Electric Motors of Iowa City
50 Commercial Court
Iowa City, IA 52246
phone: 319-354-4040
emic4040@aol.com

CANADA

Demand Electric
228-39th St. N.E.
Calgary, AB T2E 2M5
403-230-2709

Harold Supply
3 Southerland Ave.
Sudbury, Ont. P3C 3A7
705-761-4455

Explora Industries Ltd.
9605-5th Ave.
Edmonton, AB T6E 0B2
780-430-8591

Dayworth Sales
1 Saunders Rd. Unit 2
Barrie, Ont. 9A7 9A7
705-726-7778

Les Equipment Twin
10401 Parkway Blvd.
Ville D'Anjou, PQ H1J 1R4
514-353-1190

Buffalo Industries
251-253 Princess Street
Winnipeg, Manitoba R2C 1M1
204-942-1951

Power Plus Tool Repair
57 Millenium Ave.
Moncton, NB E1E 2G2
560-855-8665

Muskoka Auto Parts
11 King William St.
Huntsville, Ont. P1H 2K8
705-789-2321

Lou Dennis Auto
Hiway 11 South
Sundridge, Ont. P0A 1Z0
705-384-5345Muskoka Auto Parts

Outdoors Plus
128 Regional St.
P.O. Box 1349
Port Aux Basques, NF A0M 1C0
709-695-7533

Bobcaygeon Auto and Marine
91 Main St.
Bobcaygeon, Ont. K0M 1A0
705-738-2317

MAP Bracebridge
19 Taylor Rd.
Bracebridge, Ont. P1L 1W3
705-645-8785

MAP Fenelon Falls
165 Lindsay St.
Fenelon Falls, Ont. K0M 1N0
705-887-6232

Central Electric Motor Rewind
#1-1960 Windsor Rd.
Kelowna, NC V1Y 2Y3
250-860-4415
jnelsoncentral@netscape.net

Delta Tool Repair Limited
114-7533, 135th St.
Surrey, BC V3W 0N6
604-591-3230

Ted's Power Tool Repair
426-44th St. East
Saskatoon, SK S7K OW1
306-934-6155

Bob's Electric Truck Servise
845-B Macdonald Ave.
Regina, SK S4N 2X5
306-721-4148

Off Road Canada
251-12th St. "B" North
Lethbridge, AB T1H 2K8
403-327-7722

Gary's Starter & Alternator
P.O.Box 7 Site 4
RR 1 Mount Uniacke B0N 1Z0
Contact: Gary Thorne
902-757-2388

Power Blitz Mftg. & Maintenance
577 Edgeley Blvd. Unit 6
Concord, Ont. L4K 4B2
905-669-8209
ali@powerblitz.com

Bruce's Recreaction
92 Balbo Dr.
Shoal Harbour Nfld A5A 4A8
709-466-3355

Atlantic Recreation & Marine
5 School St.
Sydney, Nova Scotia
B1S 3G1
902-567-1697
sbidart@thearm.ca

ROYAUME-UNI

Superwinch, LTD
Abbey Rise, Whitchurch road
Tavistock, Devon PL19 9DR
+44 (0) 1822 614101

À TRAVERS LE MONDE

Comuníquese con su Distribuidor local de Superwinch o llame a Superwinch.